





Копирование, тиражирование  
и распространение материалов,  
содержащихся в книге,  
допускается только  
с письменного разрешения  
правообладателей.

Author: Andreas Schlüter  
Original title: Level 4. Die Stadt der Kinder  
© 2004 by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.  
[www.arena-verlag.de](http://www.arena-verlag.de)

АНДРЕАС ШЛЮТЕР

# ГОРОД ДЕТЕЙ

УРОВЕНЬ 4.1



# ОГЛАВЛЕНИЕ

<b>1</b>	НОВАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ИГРА .....	5
<b>2</b>	ИГРА НАЧИНАЕТСЯ .....	18
<b>3</b>	УЖАСНОЕ ОТКРЫТИЕ .....	23
<b>4</b>	ЧТО ТЕПЕРЬ? .....	32
<b>5</b>	ВОКРУГ ХАОС .....	43
<b>6</b>	ОЧЕРЕДНЫЕ НЕПРИЯТНЫЕ СЮРПРИЗЫ .....	51
<b>7</b>	СОБРАНИЕ .....	60
<b>8</b>	ОГОНЬ! .....	73
<b>9</b>	ПЕРВЫМ ДЕЛОМ ОТДЫХ .....	92
<b>10</b>	ВОДА! .....	106
<b>11</b>	И СНОВА КОЛЯ .....	125
<b>12</b>	БОЛЬШОЙ БЛЕФ .....	136
<b>13</b>	КОВАРНЫЕ УЛОВКИ .....	157
<b>14</b>	У БЕНА ЕСТЬ ИДЕЯ .....	171
<b>15</b>	ВОЛШЕБНИК .....	183
<b>16</b>	СПАСИТЕ ЖИВОТНЫХ! .....	198
<b>17</b>	ТАЙНА КЛЮЧА .....	208
<b>18</b>	РЕШЕНИЕ .....	223
<b>19</b>	НЕ ВСЁ ХОРОШО, ЧТО ХОРОШО КОНЧАЕТСЯ .....	243

# 1

## НОВАЯ КОМПЬЮТЕРНАЯ ИГРА

**Л**уч светившего в окно солнца ударил Бэну прямо в глаза. Он моргнул, покосился на радиобудильник и мигом проснулся. На часах было шесть часов тридцать минут. Вообще-то он мог бы ещё полчаса поспать, но не сегодня.

Бэн взволнованно вскочил с кровати. Сегодня был особенный день. Наконец он получит новую компьютерную игру. Фрэнк, его лучший друг, собирался взять её с собой в школу. Взамен Бэн пообещал новые спортивные штаны, которые ему подарила бабушка. Стоили они недёшево. На секунду Бэн задумался, надо ли заключать с другом такую сделку. Бабушка определённо бы не обрадовалась, узнав, что он хочет обменять спортивные штаны на компьютерную игру. Но он думал над этим вот уже две недели и наконец принял

решение. Компьютерная игра была для него важнее.

Бен оделся со скоростью пули. Залез в бельевой комод и достал оттуда два носка — красный и зелёный. Быстро натянул свитер и штаны. Минуту спустя он уже просунул голову в дверь материнской спальни.

— Доброе утро, мамочка! А завтрака ещё нет?

Мама испуганно поднялась на кровати, взглянула на будильник: шесть тридцать. Слава богу, она не проспала.

— Бен? — недоумевающе спросила она. — Половина седьмого. До завтрака ещё сорок пять минут. Почему ты не спишь?

— Я должен выйти сегодня пораньше, — торопливо сказал Бен. — Я получу новую компьютерную игру!

— Это какая-то шутка, — простонала мама Бена и снова откинулась на тёплую уютную подушку. — И поэтому ты будишь меня на полчаса раньше?

— Это важно, — заскулил Бен.

— Всё ясно, — ответила мама и медленно поднялась. Её взгляд снова упал на Бена. Вдруг она рассмеялась.

— Что? — поинтересовался Бен.

Качая головой, она посмотрела на сына: разноцветные носки, брюки не застёгнуты, свитер наизнанку.

— Ты сегодня смотрелся в зеркало, клоун? — усмехнулась мама. — Спорим, ты сегодня так спешил, что даже не помылся.

«Мыться?! Сегодня я получу новую компьютерную игру, а она спрашивает, помылся ли я. — Бен не мог в это поверить. — Я мылся вчера вечером, лёг в чистую постель и сегодня из этой же чистой постели встал. Кто-нибудь скажет мне, где я мог испачкаться?»

— Я уже не маленький, — возмутился Бен. Он хотел как можно скорее сменить тему мытья.

— Конечно же нет, — улыбнулась мама. — И всё-таки ещё недостаточно взрослый, чтобы правильно одеться, не говоря уже о том, чтобы приготовить себе завтрак.

— Ну вот опять, — простонал Бен. — Ты всё время твердишь, что я маленький. Уже без десяти семь. Я должен идти.

— Вообще-то, сейчас без двадцати семь, — поправила его мать. — Но, кажется, эта игра безумно важна для тебя, раз ты из-за неё готов так рано встать. — Она села на край кровати, потёрла заспанные глаза и взяла халат, который лежал рядом на полу. — Где ты её возьмёшь? — спросила она.

— У Фрэнка! — тотчас выпалил Бен. — В обмен.



Как только он это сказал, ему захотелось прикусить себе язык: «Чёрт! Теперь она наверняка спросит, на что я её обменяю». Он быстро прошмыгнул на кухню. Но за ним последовал ожидаемый вопрос:

— В обмен? На что же?

Бен сделал вид, что не слышал вопроса. Мама поплелась на кухню и, доставая из холодильника молоко, масло и варенье, повторила вопрос.

Бен убежал в свою комнату.

— Мне ещё нужно собрать портфель, — ответил он как можно небрежнее.

Когда Бен вошёл в комнату, его радиобудильник, показывающий без четверти семь, заговорил.

— ...и потому в парламенте идут обсуждения следующих мер против эскалации насилия на улицах... — ведущий монотонно читал новостной текст.

Бен выключил будильник. «Опять эти скучные разговоры, — подумал он. — Всё равно их никто не понимает».

Он потянулся к своему школьному портфелю, надеясь, что там лежат хотя бы примерно те книги, которые понадобятся сегодня. Последние три дня ему везло, в портфеле всегда лежало то, что нужно: тетрадь, две ручки и, конечно же, учеб-

ники по математике и физике. У Бена они всегда были с собой. Математику и физику он особо любил. А вот учебник по истории уже три недели как пропал без вести, но в школе этого пока не заметили.

Он побежал обратно на кухню, где мама приготовила сытный завтрак, как она делала каждое утро. Кофемашина всё ещё готовила кофе. Бен залпом выпил стакан молока, взял яблоко из вазы с фруктами и исчез в коридоре.

— Ты не хочешь завтракать? — удивилась мама.

— Я... зна... Фр, — произнёс что-то непонятное Бен с яблоком во рту, в это же время натягивая куртку и пытаясь засунуть правую ногу в ботинок, который, конечно, был зашнурован.

— Что-что? — переспросила мама.

Бен вынул яблоко изо рта и нетерпеливо повторил:

— Я назначил встречу с Фрэнком. И уже опаздываю.

Наконец, ему удалось надеть зашнурованные ботинки. Он взял свой портфель, схватил еду для школы, которую передала ему мать, и уже собирался выскочить в дверь.

Но снова последовал вопрос:

— Так что ты меняешь на компьютерную игру?

Теперь никуда не деться.

— На спортивные штаны, — ответил Бен мимоходом в надежде, что мама не расслышит.

Но расслышала она хорошо.

— Новые штаны от бабушки? — возмутилась мама.

— Да, — робко сказал Бен.

— Считаешь, это правильно? Ты же их очень хотел. И бабушке пришлось побегать, чтобы найти именно то, что нужно.

— Я знаю, — пробормотал Бен, опустив глаза в пол. — Но... Я не занимаюсь спортом так много. А эта компьютерная игра — не просто игра. Она только вышла, говорят, что она крутая! Ещё никто не дошёл до четвёртого уровня. Потому что нас всегда выгоняют из магазина, когда мы пытаемся попробовать и...

Мама прервала этот словесный поток своего сына.

— Так же было и с пятьюстами других компьютерных игр, не так ли? — порой мама Бена могла быть безжалостной.

— Их было сто сорок восемь, — поправил Бен. Он точно знал, сколько у него игр. — И большинство из них я прошёл не по одному разу. Но эта совсем другая! — Бен отчаянно пытался найти веские причины, чтобы мама согласилась.

— Это *твои* штаны, — решила мать. — Ты можешь делать с ними всё, что хочешь. Я только

скажу: соврать у тебя не получится. Когда бабушка спросит, честно скажешь, что ты сделал с её подарком. Так что подумай ещё раз хорошенько.

— Да, да, я скажу правду, — пообещал Бен, надеясь, что его бабушка никогда не задаст этот вопрос.

Спустя каких-то десять минут запыхавшийся Бен уже стоял у школьных ворот. Конечно, он бежал всю дорогу. С каждым шагом его волнение нарастало. Сейчас он наконец получит новую компьютерную игру. Ещё задолго до ворот школы Бен уже смотрел во все стороны в поисках Фрэнка. Но Фрэнка нигде не было видно, даже у школьных ворот. «Его до сих пор нет, — подумал Бен, глядя на часы, которые показывали, что сейчас 15:15 в Токио, 13:15 в Нью-Йорке, 8:15 в Москве, а в городе Бена было 7:15 утра. Они договорились с Фрэнком на половину восьмого. — Но не обязательно же приходить в последнюю минуту». У Бена кончалось терпение.

— Привет, Бен, — раздался голос со школьного двора. Бен обернулся и увидел, как к нему по школьному двору волочился Томас. «Только его мне не хватало, — подумал Бен. — Пока он доползёт, уже уроки закончатся».

— Ты сделал домашнее задание по математике? Мне бы списать где-нибудь, — крикнул Томас

издалека, в то время как два учителя проходили мимо и посмотрели на него с изумлением. Математика была первым уроком. Но это несколько не подстёгивало Томаса двигаться быстрее. Томас приближался к Бену в привычном для него медленном темпе. Томас считал, что из-за слишком большой скорости можно упустить всё самое прекрасное в этом мире. Ещё он с особой страстью коллекционировал найденные им вещи. При этом не имело значения, что это.

— Главное — бесплатно, можно просто взять, — говорил Томас своим одноклассникам всякий раз, когда он снова что-то находил. Так что его комната — включая гараж его родителей — была самым большим, беспорядочным и безумным бюро находок в городе.

— Посторонись! — Бен вздрогнул и инстинктивно отпрыгнул в сторону. Прямо рядом с ним, скрипя шинами, у школьных ворот затормозил велосипед. Чудо, что он вообще остановился перед воротами. Сердце Бена бешено колотилось. Он хватал ртом воздух. Но тут облегчённо вздохнул.

— Фрэнк, ну наконец-то! Где ты так долго пропал?

— Ах, это всё моя мать. Ты же знаешь: «съешь хлеб», «выпей молоко», «всё ли ты собрал в школу», «а где...»

— Да-да, всё, как и у меня дома, — перебил Бен своего друга. — Ну что, ты принёс?

— Конечно. А как ты думал? — Фрэнк вынул из кармана пиджака свёрток газеты. Чтобы в полной мере насладиться эмоциями Бена, Фрэнк медленно и торжественно разворачивал газету, как если бы он представлял миру величайшее изобретение. Но это была просто новая компьютерная игра, которую Фрэнку купил отец. Из-за этого Бен часто ему завидовал. Отец Фрэнка работал в компьютерной компании и с лёгкостью мог достать последние игры. Но сам Фрэнк не мог в полной мере наслаждаться ими. Во-первых, его больше интересовал спорт, чем компьютеры. А во-вторых, большинство игр он проваливал на первом же уровне.

Из газеты показались жёлтый поролон и красные резинки.

— Так ты решил задачи по математике? — Томас как раз подошёл к ребятам.

— Не мешай, — в один голос рявкнули Бен и Фрэнк.

Томас замер, что было едва заметно из-за его и без того медленных движений. «Это наверняка что-то секретное», — догадался он. Но поскольку секретами просто так не делятся, он развернулся и поплёлся в сторону класса.

Фрэнк уже развернул конструкцию из поролона и резинок. Но за ней последовал ещё один слой — на этот раз из фольги.

— У тебя что, не было дома какой-нибудь коробки? — раздражённо спросил Бен.

— Не-а, надо было попросить у Томаса. У него-то наверняка парочка завалась, — ответил Фрэнк и спокойно продолжил распаковку: за фольгой следовал слой ваты, за ватой — тряпка для пыли, за тряпкой для пыли — носовой платок, а за носовым платком — наконец-таки — диск с желанной игрой. Бен уже много раз видел эту игру в магазине и даже несколько раз пробовал играть. Но каждый раз, когда он был в шаге от самого сложного уровня, откуда ни возьмись появлялся недружелюбный продавец и прерывал всё веселье.

— Слишком долго играешь, — выслушивал Бен каждый раз, — товар нужно сначала купить.

Но теперь все продавцы мира не помеха Бену.

— Ну? — спросил Фрэнк. — Где штаны?

Бен бережно убрал диск в принесённый им футляр и указал на пакет. Фрэнк взял его и довольно улыбнулся.

— Только сделай одолжение, — попросил Бен. — Если когда-нибудь встретишь мою бабушку, не проболтайся ей о нашей сделке, ладно?

Во время урока Бен совсем не мог сосредоточиться, даже на математике. Он всё воображал, как доберётся до четвёртого уровня и пройдёт этот самый сложный этап с рекордным количеством очков. Бен был настолько погружён в свои мысли, что сразу не заметил, как справа ему прилетела скомканная бумажка. Упала она рядом с его стулом.

Томас толкнул его в спину.

— Псс, тут для тебя записка, — шепнул он.

— Записка? От кого? — спросил Бен.

— Ну как от кого? — расплылся в улыбке Томас. — Как обычно! — Он кивнул в сторону Дженнифер.

Дженнифер, сидящая в противоположной стороне класса у окна, с нетерпением смотрела на Бена, вопрошая, заметит ли он вообще когда-нибудь её записку — ну или хотя бы до того, как её обнаружит учитель.

Бен развернул бумажку и прочитал:

*Привет, Бен!*

*Я ничего не понимаю по математике.*

*А завтра контрольная.*

*Можешь мне помочь?*

*Сегодня после школы.*

*Это правда очень важно.*

*Дженнифер*